

# Programm Herbst 2019



Eine Gemeinschaftsedition der Verlage  
edition 8, Zürich | Mandelbaum Verlag, Wien | Unrast Verlag, Münster



**Weltweit meistbeachtetes Werk aus der Feder des Vordenkers der kurdischen Freiheitsbewegung**

*Abdullah Öcalan*  
**Jenseits von Staat, Macht und Gewalt**

600 Seiten  
ISBN 978-3-89771-854-8 | 20.00 € [D]  
ISBN 978-3-85476-970-5 | 20.00 € [A]  
ISBN 978-3-85990-500-9 | 23.00 sFr [CH]

Die hier dargelegte Vision Öcalans von einer kommunal organisierten basisdemokratischen und ökologischen Gesellschaft bietet viele Anregungen für die globale Debatte um einen neuen Sozialismus. Sein Plädoyer gegen staatliche Gewaltverhältnisse sowie Krieg und Gewalt zur Durchsetzung von Machtinteressen bildet ihr theoretisches Fundament. Dazu erläutert der Autor ausführlich die zugrundeliegenden Prinzipien des demokratischen Konföderalismus.



**Erster Teil der Autobiografie der wohl weltweit bekanntesten Kurdin**

*Sakine Cansiz*  
**Mein ganzes Leben war ein Kampf**  
Band 1 | Jugendjahre

408 Seiten  
ISBN 978-3-89771-861-6 | 20.00 € [D]  
ISBN 978-3-85476-973-6 | 20.00 € [A]  
ISBN 978-3-85990-501-6 | 23.00 sFr [CH]

Am 9. Januar 2013 stand die Welt für alle, die der kurdischen Freiheitsbewegung verbunden sind, einen Moment still. Eine ihrer wichtigsten Persönlichkeiten, Sakine Cansiz (Sara), war neben zwei weiteren Frauen in Paris ermordet worden. Der hier vorliegende erste Teil ihrer Autobiografie, verfasst in den 1990er Jahren, ist ein bedeutendes Zeitdokument, denn hier werden die ersten Schritte der Bewegung aus der Sicht einer großartigen Frau geschildert.



**Historie und Gegenwart der kurdischen Frauenbewegung**

*Herausgeberinnenkollektiv*  
**Widerstand und gelebte Utopien**  
Frauenguerilla, Frauenbefreiung und demokratischer Konföderalismus in Kurdistan

600 Seiten  
ISBN 978-3-89771-855-5 | 20.00 € [D]  
ISBN 978-3-85476-971-2 | 20.00 € [A]  
ISBN 978-3-85990-506-1 | 23.00 sFr [CH]

Basierend auf zahlreichen Interviews mit Kämpferinnen und Aktivistinnen der kurdischen Frauenbewegung spiegelt dieser Band die Hoffnungen und Bedenken der Interviewpartnerinnen in einer Zeit wider, in der die kurdische Bewegung zwischen dem Aufbau einer alternativen demokratischen Gesellschaft und dem Widerstand gegen die Vernichtungsversuche des türkischen Staates steht.



**Teil 2: Kämpfe im Gefängnis bis zu ihrer Entlassung 1990**

*Sakine Cansiz*  
**Mein ganzes Leben war ein Kampf**  
Band 2 | Gefängnisjahre

492 Seiten  
ISBN 978-3-89771-862-3 | 20.00 € [D]  
ISBN 978-3-85476-974-3 | 20.00 € [A]  
ISBN 978-3-85990-502-3 | 23.00 sFr [CH]

Im zweiten Teil ihrer Autobiografie beschreibt Sakine Cansiz die elf Jahre, die sie von 1979 bis 1990 im Gefängnis verbrachte. Es ist ein Bericht über den Widerstand gegen Entmenschlichung, über Willensstärke und unerschütterliche Hoffnung. Gleichzeitig ist das Buch ein wichtiges Dokument zur Entstehungsgeschichte der kurdischen Frauenbewegung.



**Eine Erkundungsreise in den Südosten der Türkei**

*Kampagne TATORT Kurdistan (Hg.)*  
**Demokratische Autonomie in Nordkurdistan**  
Rätebewegung, Geschlechterbefreiung und Ökologie in der Praxis

232 Seiten  
ISBN 978-3-89771-856-2 | 14.00 € [D]  
ISBN 978-3-85476-972-9 | 14.00 € [A]  
ISBN 978-3-85990-507-8 | 16.10 sFr [CH]

Dieses Zeitdokument beschreibt das politische Projekt »Demokratische Autonomie«, das die Abkehr von der Forderung nach einem eigenen Staat hin zu basisdemokratischen, geschlechtergerechten und ökologischen Strukturen beinhaltet und in starkem Gegensatz zur Entwicklung der Türkei hin zu einer Präsidialdiktatur steht.



**Teil 3 der Autobiografie: Saras Jahre im bewaffneten Kampf**

*Sakine Cansiz*  
**Mein ganzes Leben war ein Kampf**  
Band 3 | Guerilla

248 Seiten  
ISBN 978-3-89771-863-0 | 16.00 € [D]  
ISBN 978-3-85476-975-0 | 16.00 € [A]  
ISBN 978-3-85990-503-0 | 18.40 sFr [CH]

Im dritten Band berichtet Sakine Cansiz von ihrem Weg zur Guerilla, ihren Aktivitäten an der Parteschule der PKK in Damaskus und der ständigen Weiterentwicklung ihrer Persönlichkeit. Sie beschreibt dabei diesen schwierigen Prozess, die Überwindung der eigenen Sozialisation, hin zu einer freien Persönlichkeit.



**Autobiografischer Roman**

*Berjin Haki*  
**Melodie der Flöte**  
 Roman

144 Seiten  
 ISBN 978-3-89771-857-9 | 12.00 € [D]  
 ISBN 978-3-85476-976-7 | 12.00 € [A]  
 ISBN 978-3-85990-508-5 | 13.80 sFr [CH]

*Melodie der Flöte* ist ein Roman, der auf den autobiografischen Aufzeichnungen der beiden Guerilleras Berivan und Dicle basiert, die 85 Tage von ihren Gefährtinnen getrennt in den Bergen Kurdistans überlebten.



**Mit über 25.000 Vokabeln das derzeit beste Kurdisch-Wörterbuch auf dem deutschsprachigen Buchmarkt**

*Abdulkadir Ulumaskan*  
**Feheng - Wörterbuch**  
 hrsg. vom Kurdischen Institut für Wissenschaft und Forschung

260 Seiten | A6  
 ISBN 978-3-89771-866-1 | 12.00 € [D]  
 ISBN 978-3-85476-979-8 | 12.00 € [A]  
 ISBN 978-3-85990-509-2 | 13.80 sFr [CH]

In der überarbeiteten Neuauflage dieses praktischen Taschenwörterbuches sind über 25.000 deutsche und kurdische Wörter in lateinischer Schreibweise in Kurmancî, der meistgesprochenen kurdischen Sprache, aufgeführt.



**Carla Solina dokumentiert in Text und Bild das Leben »in den Bergen«**

*Carla Solina*  
**Der Weg in die Berge**  
 Eine Frau bei der kurdischen Freiheitsbewegung

400 Seiten  
 ISBN 978-3-89771-859-3 | 20.00 € [D]  
 ISBN 978-3-85476-977-4 | 20.00 € [A]  
 ISBN 978-3-85990-510-8 | 23.00 sFr [CH]

Ein Jahr lang war Carla Solina bei der kurdischen Guerilla und im Flüchtlingslager, das heute als Machmur bekannt ist. Sie hat dort gelebt, gekämpft und mitgearbeitet. Ausgerüstet mit einem Diktiergerät und einem Fotoapparat hat sie den Alltag, die Organisations- und Vorgehensweise der Guerilla und das Leben der aus Botan geflüchteten Bevölkerung dokumentiert.



**Zwei Schriften Öcalans, die den Paradigmenwechsel der Freiheitsbewegung maßgeblich beeinflusst haben**

*Abdullah Öcalan*  
**Plädoyer für den freien Menschen**  
**Urfa – Fluch und Segen einer Stadt**

168 Seiten  
 ISBN 978-3-89771-864-7 | 14.00 € [D]  
 ISBN 978-3-85476-980-4 | 14.00 € [A]  
 ISBN 978-3-85990-505-4 | 16.10 sFr [CH]

In *Plädoyer für den freien Menschen* nimmt Öcalan ein kurioses Strafverfahren in Athen zum Anlass, in seiner Eingabe an das Gericht erstmals umfassend seine Vision einer demokratisch-ökologischen Gesellschaft zu formulieren.

Urfa – im Herzen Kurdistans gelegen – gilt als die Geburtsstadt Abrahams und somit als gemeinsamer Ursprungsort der drei großen Buchreligionen. In diesem kurzen Essay spannt der Autor den Bogen von der prophetischen Tradition zum heutigen Freiheitskampf.



**Erfahrungsbericht einer deutschen Internationalistin**

*Anja Flach*  
**Jiyaneke din – ein anderes Leben**  
 Zwei Jahre bei der kurdischen Frauenarmee

296 Seiten  
 ISBN 978-3-89771-860-9 | 16.00 € [D]  
 ISBN 978-3-85476-978-1 | 16.00 € [A]  
 ISBN 978-3-85990-511-5 | 18.40 sFr [CH]

Mehr als zwei Jahre war Anja Flach als Internationalistin in Kurdistan und lernte dort das Leben der Guerillaeinheiten der Bewegung kennen und teilte es. Ihre Tagebuchaufzeichnungen verarbeitet sie zu diesem Buch, das zugleich den Alltag und die politische Entwicklung der kurdischen Freiheitsbewegung beschreibt.



**Skizze eines umfassenden Friedens im Mittleren Osten**

*Abdullah Öcalan*  
**Die Roadmap für Verhandlungen**  
 Mit einem Vorwort von Immanuel Wallerstein

144 Seiten  
 ISBN 978-3-89771-865-4 | 12.00 € [D]  
 ISBN 978-3-85476-981-1 | 12.00 € [A]  
 ISBN 978-3-85990-504-7 | 13.80 sFr [CH]

Die Roadmap ist ein außergewöhnliches Dokument. Sie bildete das Herzstück des geheimen Dialogprozesses zwischen Öcalan und dem türkischen Staat. Öcalan definiert hier die für den Beginn eines Friedensprozesses nötigen Schritte und skizziert eine radikaldemokratische föderative Lösung für die kurdische Frage.

## Gegen Zensur und die Einschränkung der Meinungsvielfalt in Deutschland

Am 12. Februar 2019 ist der in Neuss ansässige Mezopotamien Verlag durch einen Erlass des Bundesinnenministeriums verboten worden. Ein einmaliger Vorgang in der Geschichte der Bundesrepublik Deutschland. Ein ganzer Verlag wurde kurzerhand zu einer Teilorganisation der in Deutschland verbotenen PKK erklärt, und alle seine Medien wurden beschlagnahmt.

Der Mezopotamien Verlag veröffentlichte in verschiedenen Sprachen Literatur zur kurdischen Geschichte, zur kurdischen Sprache und auch zahlreiche Schriften zur Idee und Praxis des demokratischen Konföderalismus. Darüber hinaus fanden sich Romane, Kinder- und Jugendbücher, Gedichtesammlungen, Wörterbücher und Lehrbücher in seinem Verlagsprogramm.

Keines dieser Bücher ist auch nur ansatzweise in der Vergangenheit straf- oder zivilrechtlich beanstandet oder gar verboten worden. Auch heute richtet sich das Verbot des Verlages nicht gegen die einzelnen Medien und dennoch sind sie tonnenweise beschlagnahmt worden. Das ist politische Zensur »durch die Hintertür«. Es ist offensichtlich, dass juristisch nicht zu beanstandende Bücher, Broschüren und CDs aus politischen Erwägungen mit einem vereinsrechtlichen Konstrukt aus dem Verkehr geschafft und der kritischen Öffentlichkeit vorenthalten werden sollen. Das ist ein nicht hinnehmbarer Eingriff in die grundgesetzlich geschützte Presse- und Publikationsfreiheit.

Zahlreiche Medienschaffende, Verlage und Buchhandlungen haben deshalb während der Leipziger Buchmesse 2019 in einer Protestnote die Aufhebung der Verbotsverfügung gefordert. Darauf kam – wie leider zu erwarten war – keine Reaktion der Verantwortlichen.

Ein Kreis aus namhaften Herausgeber\*innen, der sich entschieden gegen Zensur und Einschränkung der Meinungsvielfalt stellt, tritt nun mit dieser Edition der Zensur des deutschen Bundesinnenministeriums entgegen und legt einen Teil des zugegebenermaßen recht kleinen deutschsprachigen Programms aus dem Mezopotamien Verlag erneut auf. Die Titel erscheinen in einer Gemeinschaftsedition der Verlage edition 8, Mandelbaum Verlag und Unrast Verlag, um wenigstens diese wenigen Titel dem Buchhandel und den interessierten deutschsprachigen Leser\*innen wieder zugänglich zu machen.

### edition 8

Quellenstr. 25  
CH – 8005 Zürich  
Telefon: +41 (0) 44 271 80 22  
Telefax: +41 (0) 44 273 03 02  
eMail: [info@edition8.ch](mailto:info@edition8.ch)  
[www.edition8.ch](http://www.edition8.ch)

#### Auslieferung Schweiz

AVA Verlagsauslieferung  
Centralweg 16  
CH-8910 Affoltern am Albis  
Telefon: +41 (0) 44 762 4200  
Telefax: +41 (0) 44 762 42 10  
eMail: [verlagsservice@ava.ch](mailto:verlagsservice@ava.ch)  
[www.ava.ch](http://www.ava.ch)

### Mandelbaum Verlag

Wipplingerstr. 23  
A – 1010 Wien  
Telefon: +43 (1) 53 53 477-0  
Telefax: +43 (1) 53 53 477-12  
eMail: [office@mandelbaum.at](mailto:office@mandelbaum.at)  
[www.mandelbaum.at](http://www.mandelbaum.at)

#### Auslieferung Österreich

MohrMorawa Buchvertrieb GmbH  
Sulzengasse 2  
A-1230 Wien  
Telefon: +43 (1) 68 01 40  
Telefax: +43 (1) 68 96 80 0  
eMail: [bestellung@mohrmorawa.at](mailto:bestellung@mohrmorawa.at)  
[www.mohrmorawa.at](http://www.mohrmorawa.at)

### UNRAST Verlag

Fuggerstr. 13 A  
D – 48165 Münster  
Telefon: +49 (02501) 91 78 790  
Telefax: +49 (02501) 93 264 107  
eMail: [vertrieb@unrast-verlag.de](mailto:vertrieb@unrast-verlag.de)  
[www.unrast-verlag.de](http://www.unrast-verlag.de)

#### Auslieferung Deutschland

SoVa GmbH  
Philipp-Reis-Str. 17  
D – 63477 Maintal  
Telefon: +49 (06181) 908 80 72  
Telefax: +49 (06181) 908 80 73  
eMail: [sovaffm@t-online.de](mailto:sovaffm@t-online.de)  
[www.sovaffm.de](http://www.sovaffm.de)